

NOMBRE DEL ESTABLECIMIENTO HOTEL ALFONSO XIII (Andalucía Palace)
Nom de l'hôtel; Name of the hotel; Bezeichnung des Hotels

CATEGORIA: Provisional: _____
(Categoría) (Provisoire; Provisional; Vorläufige)
Definitiva: LUJO
(Kategorie) (Définitive; Final; Endgültige)

LOCALIDAD SEVILLA PROVINCIA: _____
(Lieu, Location, Ort) (Province, Provinz)

DIRECCION: SAN FERNANDO Nº 2
(Adresse, Address, Anschrift)

PROPIETARIO: MADRID PALACE HOTEL, S.A.
(Propriétaire, Owner, Eigentümer)

DIRECTOR: Antonio LOPERA LOPEZ DE PRIEGO
(Directeur, Manager, Direktor)

LIBRO OFICIAL DE RECLAMACIONES N.º 32/35
(Livre officiel de réclamations; Complaints book; Amtliches Beschwerdebuch)

Sevilla a 1º de Enero de 1966
El Delegado Provincial,

[Handwritten signature]



PRECIOS VIGENTES EN EL ESTABLECIMIENTO

(Incluidos toda clase de impuestos y gravámenes)

ANO 1966

Servicios sueltos:	Desayuno	55	Ptas.
	Almuerzo	210	"
	Cena	210	"
	Baño	—	"

Pensión Alimenticia: 400 Ptas.

Nota: La pensión alimenticia completa deberá ser, como mínimo, inferior en un 15 por 100 a la suma de los precios señalados al desayuno, almuerzo y cena (art. 4.º, párrafo 2.º de la O. M. de 7 de noviembre de 1962).

Pensión completa: El precio de la «pensión completa» se obtendrá por la suma de los correspondientes a la habitación y a la «pensión alimenticia completa» (art. 4.º, párrafo 3.º de la Orden Ministerial referida).

Reducciones:	Por fechas fuera de temporada	—	%
	A niños	—	%
	A mecánicos y sirvientes	precios especiales	%
	A grupos	según convenio	%
	Otros casos	—	%

Temporada: De TODO EL AÑO a _____

Nota: «Fuera de temporada», los establecimientos hoteleros están obligados a facturar, cuando menos, con el módulo de reducción declarado. Las reducciones referentes a grupos se entenderá que han sido previamente pactadas por las partes.

PRIX EN VIGUEUR DANS CET ETABLISSEMENT

(Tous impôts et taxes compris)

ANNÉE 196...6

Services Séparés:	Petit déjeuner	55 Ptas.
	Déjeuner	210 "
	Dîner	210 "
	Bain	— "

Prix d'ensemble des trois repas: 400 Ptas.

Note: Le prix d'ensemble des trois repas devra être inférieur d'au moins 15% à la somme des prix fixés pour le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner séparément (art. 4, par. 3, de l'O. M. du 7 novembre 1962).

Pension Complète: Le prix de la «Pension complète» s'obtient en additionnant le prix de la chambre et le prix d'ensemble des trois repas (art. 4, par. 3, de l'O. M. du 7 novembre 1962).

Réductions:	Hors saison	— %
	Pour enfants	— %
	Pour chauffeurs et domestiques	prix spéciaux %
	Pour groupes	selon arrangement %
	Autres	— %

Saison: De TOUR L'ANNÉE à

Note: «Hors saison» les établissements sont obligés de décompter de leurs notes au minimum le pourcentage de réduction qu'ils ont déclaré. Pour les groupes, les réductions devront être convenues à l'avance avec la Direction.

LIST OF PRICES IN FORCE IN THIS HOTEL

(All taxes and additions included)

YEAR 196...6

Separate Services:	Breakfast	55 Ptas.
	Lunch	210 "
	Dinner	210 "
	Bath	— "

Inclusive Meals: 400 Ptas.

Observation: Price for inclusive meals shall be at least 15% lower than the price resulting from adding the prices given for breakfast, lunch and dinner as separate services

Full Board: Full board price is obtained by adding the inclusive meals price to the price of the room.

Price Reductions:	Off Season	— %
	Children	— %
	Chauffeurs & Servants	special rates %
	Groups	on agreement %
	Others	— %

High Season: From ALL THE YEAR ROUND to

Observation: Off season, hotels are obliged to make a reduction of at least the percentage they have declared. Group reductions are subject to previous agreement with the Direction.

IN DIESEM FREMDENVERKEHRSBETRIEB GÜLTIGE PREISE

(Einschliesslich aller Steuern und Abgaben)

JAHR 1966

Einzelleistungen:	Frühstück	55	Peseten.
	Mittagessen	210	"
	Abendessen	210	"
	Bad	—	"

Pensionspreis: 400 Peseten.

Anmerkung: Der Preis für die komplette Verpflegung hat mindestens 15 % unter der Summe der oben für Frühstück, Mittag- und Abendessen angegebenen Preise zu liegen (Art. 4, Abs. 2 der Min. Verordng. v. 7.11.1962).

Vollpension: Der «Vollpensionspreis» setzt sich aus dem Zimmerpreis und dem Preis für die komplette Verpflegung zusammen (Art. 4, Abs. 3, der Min. Verordng. v. 7. 11. 1962).

Ermässigungen:	Ausserhalb der Saison	—	%
	Für Kinder	—	%
	Für Fahrer und Dienstpersonal	specialtarif	%
	Für Gruppen	nach vereinbarung	%
	Sonstige Fälle	—	%

Saison: Von DAS GANZE JAHR bis

Anmerkung: Ausserhalb der Saison sind die Fremdenverkehrsbetriebe verpflichtet zumindest die aufgeführten Preisermässigungen in ihren Rechnungen zu berücksichtigen. Es versteht sich, dass Gruppenermässigungen nach vorheriger Vereinbarung zwischen beiden Teilen vorgenommen werden.

PRECIOS DE LAS HABITACIONES

(Prix des Chambres; Room prices; Zimmerpreise)

(Incluidos toda clase de impuestos y gravámenes.)

(Tous impôts et taxes compris)

(All taxes included)

(Einschliesslich aller Steuern und Abgaben)

NUMERO DE LAS HABITACIONES Números des chambres Numbers of the rooms Zimmernummer	PLAZAS (lits; beds; Betten)	PRECIOS (Prix; Prices; Preise)		CARACTERISTICAS <small>(Caractéristiques; Facilities; Besondere Merkmale) (baño, media baño, terraza, salón, aire acondicionado, etc.) (salle de bain, demi-baignoire, terrasse, salon, air conditionné, etc.) (bathroom, short bath, terrace, sitting-room, air-conditioned, etc.) (Badezimmer, Sitzbad, Terrasse, Wohnraum, Frischluft, etc.)</small>
		MIN.	MAX.	
N.° 1, 2, 3, 4, 5, 6,)				
N.° 18, 22, 24, 28, 116)	2	470	600	INTERIGIBLES, BAÑO COMPLETO
N.° 216, 316,)				

NOTA

Las habitaciones se reseñarán una a una, si bien aquellas que tengan números correlativos e idénticas características podrán agruparse poniendo del al . Las habitaciones dobles ocupadas por una sola persona tienen una reducción del 20 % en su precio.

Les chambres doivent être indiquées une par une mais celles dont les números se suivent et dont les caractéristiques sont les mêmes peuvent être groupées en mettant « du N.° au N.° ». Le prix des chambres pour deux personnes devra être réduit de 20 % quand elles seront occupées par une seule.

Rooms must be listed one by one, but if rooms with successive numbers present the same characteristics, they may be grouped, with the indication: «From N.° to N.° ». The price for double bedrooms shall be reduced 20 % when occupied by one person only.

Die Zimmer müssen fortlaufend nummeriert werden; jedoch können Zimmer mit fortlaufenden Nummern und den gleichen Merkmalen mit der Bemerkung: «V n N.° bis N.° » in Gruppen zusammengefasst werden. Für Doppelzimmer, die nur von einer Person belegt werden, gilt eine Preisermässigung von 20 %.

NUMERO DE LAS HABITACIONES Números de chambres Numbers of the rooms Zimmernummer	PLAZAS (lits; beds; Betten)	PRECIOS (Prix; Prices; Preise)		CARACTERISTICAS (Caractéristiques; facilities; Besondere Merkmale) (baño, medio baño, terraza, salón, aire acondicionado, etc.) (salle de bain, demi-baignoire, terrasse, salon, air conditionné, etc.) (bathroom, shower-bath, terrace, sitting-room, air-conditioned, etc.) (Bedzimmer, Sitzbed, Terrasse, Wohnraum, Frischluft, etc.)
		MIN.	MAX.	
N.º 118, 120, 122, 124,) N.º 126, 148, 150, 152,) N.º 218, 220, 222, 224,) N.º 226, 248, 250, 252,) N.º 318, 320, 322, 324,) N.º 326, 348, 350, 352,)	2	600	750	VISTA AL GRAN PATIO GENERAL, BAÑO COMPLETO
N.º 146, 154, 246, 254,) N.º 346, 354,)	2	685	860	VISTA AL GRAN PATIO GENERAL BAÑO COMPLETO
N.º 128, 228, 328,)	2	695	870	VISTA AL GRAN PATIO GENERAL BAÑO COMPLETO
N.º 14, 19, 21, 23, 25,) N.º 27, 29, 31, 43, 114,) N.º 115, 117, 119, 121,) N.º 123, 125, 127, 129,) N.º 131, 143, 145, 147,) N.º 149, 151, 153, 155,) N.º 157, 161, 163, 165,) N.º 167, 169, 181, 183,) N.º 185, 187, 189, 214,) N.º 215, 217, 219, 221,) N.º 223, 225, 227, 229,) N.º 231, 243, 245, 247,) N.º 249, 251, 253, 255,) N.º 257, 261, 263, 265,) N.º 267, 269, 281, 283,) N.º 285, 287, 289,)	2	700	880	EXTERIORES, BAÑO COMPLETO Y AIRE ACONDICIONADO
N.º 389	2	700	880	EXTERIOR, BAÑO COMPLETO, TERRAZA Y AIRE ACONDICIONADO
N.º 311, 312, 315, 317,) N.º 319, 321, 323, 325,) N.º 327, 329, 331, 333,) N.º 345, 347, 349, 351,) N.º 353, 355, 357, 375,)	2	695	870	EXTERIORES, BAÑO COMPLETO
N.º 101, 103, 171, 173,) N.º 177, 179, 193, 195,) N.º 197, 201, 203, 271,) N.º 273, 277, 279, 293,) N.º 295, 297,)	2	800	1.000	EXTERIORES, BAÑO COMPLETO Y AIRE ACONDICIONADO
N.º 367, 369, 371, 379,) N.º 381, 383, 385,)	2	695	870	EXTERIORES, BAÑO COMPLETO Y TERRAZA
N.º 341, 343	2	560	700	EXTERIORES, DUCHA (POLIPLAS) LAVABO E INODORO Y TERRAZA

IN DIESEM FREMDENVERKEHRSBETRIEB GÜLTIGE PREISE

(Einschliesslich aller Steuern und Abgaben)

JAHR 196.....

Einzelleistungen:	Frühstück .....	.....	Peseten.
	Mittagessen .....	.....	•
	Abendessen .....	.....	•
	Bad .....	.....	•
Pensionspreis:	..... Peseten.		
Anmerkung:	Der Preis für die komplette Verpflegung hat mindestens 15 % unter der Summe der oben für Frühstück, Mittag- und Abendessen angegebenen Preise zu liegen (Art. 4, Abs. 2 der Min. Verordng. v. 7.11.1962).		
Vollpension:	Der «Vollpensionspreis» setzt sich aus dem Zimmerpreis und dem Preis für die komplette Verpflegung zusammen (Art. 4, Abs. 3, der Min. Verordng. v. 7.11.1962).		
Ermässigungen:	Ausserhalb der Saison .....	.....	%
	Für Kinder .....	.....	%
	Für Fahrer und Dienstpersonal .....	.....	%
	Für Gruppen .....	.....	%
	Sonstige Fälle .....	.....	%
Saison:	Von bis		
Anmerkung:	Ausserhalb der Saison sind die Fremdenverkehrsbetriebe verpflichtet zumindest die aufgeführten Preisermässigungen in ihren Rechnungen zu berücksichtigen. Es versteht sich, dass Gruppenermässigungen nach vorheriger Vereinbarung zwischen beiden Teilen vorgenommen werden.		

PRECIOS DE LAS HABITACIONES

(Prix des Chambres; Room prices; Zimmerpreise)

(Incluidos toda clase de impuestos y gravámenes.)

(Tous impôts et taxes compris)

(All taxes included)

(Einschliesslich aller Steuern und Abgaben)

NUMERO DE LAS HABITACIONES Números des chambres Numbers of the rooms Zimmernummer	PLAZAS (lits; beds; Betten)	PRECIOS (Prix; Prices; Preise)		CARACTERISTICAS <small>(Caractéristiques; Facilities; Besondere Merkmale) (baño, medio baño, terraza, salón, aire acondicionado, etc.) (salle de bain, demi-baignoire, terrasse, salon, air conditionné, etc.) (bathroom, short bath, terrace, sitting-room, air-conditioned, etc.) Badezimmer, Sitzbad, Terrasse, Wohnraum, Frischluft, etc.)</small>
		MIN.	MAX.	
N.º 10	2	1.000	1.320	EXTERIOR, SALÓN, BAÑO COMPLETO Y AIRE ACODI- CIONADO
N.º 15-17	2	940	1.760	EXTERIOR, SALÓN, DOS BAÑOS COMPLETOS Y AIRE ACODI- CIONADO

NOTA

Las habitaciones se reseñarán una a una, si bien aquellas que tengan números correlativos e idénticas características podrán agruparse poniendo del al .. Las habitaciones dobles ocupadas por una sola persona tienen una reducción del 20 % en su precio.

Les chambres doivent être indiquées une par une mais celles dont les números se suivent et dont les caractéristiques sont les mêmes peuvent être groupées en mettant «du N.º au N.º». Le prix des chambres pour deux personnes devra être réduit de 20 % quand elles seront occupées par une seule.

Rooms must be listed one by one, but if rooms with successive numbers present the same characteristics, they may be grouped, with the indication: «From N.º to N.º». The price for double bedrooms shall be reduced 20% when occupied by one person only.

Die Zimmer müssen fortlaufend nummeriert werden; jedoch können Zimmer mit fortlaufenden Nummern und den gleichen Merkmalen mit der Bemerkung: «Von N.º bis N.º» in Gruppen zusammengefasst werden. Für Doppelzimmer, die nur von einer Person belegt werden, gilt eine Preisermässigung von 20 %.

NUMERO DE LAS HABITACIONES Números de chambres Numbers of the rooms Zimmernummer	PLAZAS (lits; beds; Betten)	PRECIOS (Prix; Prices; Preise)		CARACTERISTICAS (Caractéristiques; facilities; Besondere Merkmale) (baño, medio aseo, terraza, salón, aire acondicionado, etc.) (salle de bain, demi-toilette, terrasse, salon, air conditionné, etc.) (bathroom, short-bath, terrace, sitting-room, air-conditioned, etc.) (Badezimmer, Sitzbed, Terrasse, Wohnraum, Frischluft, etc.)
		MIN.	MAX.	
N.º 309, 365	1	360	690	EXTERIORES, BAÑO COMPLETO 365 TERRAZA
N.º 367	1	425	695	EXTERIOR, BAÑO COMPLETO TERRAZA Y AIRE ACCORDIONADO
N.º 399	-	470	870	SALON, EXTERIOR
N.º 175, 191, 199,) N.º 275, 291, 299,)	-	700	880	SALONES, EXTERIORES Y AIRE ACCORDIONADO
N.º 198, 298, 314, 330,) N.º 332, 334, 336, 338,) N.º 340, 398,)	1	100	175	INTERIORES, AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRIA
N.º 170, 172, 176, 178,) N.º 194, 270, 272, 276,) N.º 278, 294,)	1	100	175	INTERIORES, AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRIA
N.º 12-13	3	1.000	1.250	APARTAMENTO EXTERIOR, BAÑO COMPLETO Y AIRE ACCORDIONADO
N.º 7-8	4	1.390	1.740	APARTAMENTO EXTERIOR, BAÑO COMPLETO
N.º 33-41, 105-107, N.º 133-141, 205-207, N.º 233-241,	4	1.390	1.740	APARTAMENTOS EXTERIORES, BAÑO COMPLETO Y AIRE ACCORDIONADO
N.º 361-363	4	1.390	1.740	APARTAMENTO EXTERIOR, BAÑO COMPLETO Y TERRAZA
N.º 303-304	3	595	1.000	APARTAMENTO EXTERIOR BAÑO COMPLETO
N.º 109-111, 209-211	3	1.040	1.300	APARTAMENTOS EXTERIORES, BAÑO COMPLETO Y AIRE ACCORDIONADO
N.º 301-302, 394-395, N.º 396-397,	3	800	1.030	APARTAMENTOS EXTERIORES, BAÑO COMPLETO
N.º 372-373, 376-377	3	800	1.030	APARTAMENTOS EXTERIORES, BAÑO COMPLETO Y TERRAZA
N.º				
N.º				
N.º				
N.º				
N.º				